



Pe scrittore di Sant Zorç Maria Fanin il furlan al à dignitât dome se la int si rint cont de so grande impuartance.

>> DI CHRISTIAN ROMANINI

Un patrimoni di no straçâ

‘D’ aûr di me / o lassi / ble-cuz di puisie / a segnâti il troi / e cuant che tu tornarâs / tu cjatarâs une selve / di arbui / inlidriâz ta sostanzie / di lagrimis e ridadis. / Cussî no tu sarâs / foreste, / i lôcs / ti cognos-sarân / pal sutîl dindinai / di chei fruzons / al to passaz’.

Si vierç cun cheste imagjin l’ultin libri *‘Le feminite ‘tal vignaroli... e poesies’* di **Maria Fanin**, firme cognossude te Basse e no dome: une presentazion che e lasse intindi dulà che a puartaran chestis pagjinis (illustradis de pitore di Pordenon **Mariagrazia**

Cicuto). O vin sintude la scritore di Sant Zorç par resonâ dai siei scrits e no dome.

- Cemût nassial chest libri?

“O ai volût zontâ un altri pas al percors che o soi daûr a fâ za di timp, ven a stâi cirî di tornâ a dâ fuarce a chel leam che te tradizion al jere tra la comunitât e chei che a vevin di tramandâ une culture. Fin di piçui la nestre lenghe nus ‘insegne a respirâ, ma ançe a jessi’. O ai volût meti adun chel savê che une volte si passave di mari in fie, gjenerazion daûr gjenerazion”.

- Al somee che te Basse e sedi une viva-rositât particulâr...

“Si pues dî par sigûr che la Basse furlane e à une ‘anime sfolmenade’: leterature, musiche e no dome... O stoi viodint che i zovins si son visâts che si jere daûr a pierdi alc e cussî a son tancj i esemplis di riscuvierte de proprie identitât, de proprie culture, de proprie lenghe: par agns a son stadis robis butadis un pôc in bande, ma che cumò invezit si stan recuperant: un fenomen sociologicjic une vore impuartant e interessant”.

- Cemût viodie il panorame leterari furlan?

“Al sarâ vivarôs fin cuant che lis varietât locâls a varan la libertât di esprimisi. Une regule i vûl, ma no pues scjafoiâ ce che massime pe poesie al rapresente une fuarce”.

- Puedino i gnûfs mieçs judâ lis lenghis minoritariis?

“Sì e nol pues jessi che cussî. Jo stesse i ten une vore ae tradizion, ma cheste no pues jessi intindude tant che ‘cristalizazion’. No si à di limitâsi a copiâ ce che al è stât, ma si à di cressi partint propit de cognossince dal passât: se no si sa ce che si è stât, no si podarâ savê ce che si è e ce che si sarâ”.

- Ca di 50 agns la int fevelariaie, leiariaie, scrivariaie inmò par furlan?

“O pensi di sì, ma a une condizion: la nestre lenghe e à di vuadagnâ chê dignitât che dome jê i pues dâ fuarce par continuâ a existi”.

- Vuê la lenghe furlane no aie dignitât?

“Le à se i furlans je dan: masse dispès o viôt e o sint la nestre int che no si rint cont dal patrimoni che o vin. No podin permetisi di pierdilu, ma o vin di rindisi cont che il destin de nestre lenghe al è tes nestris mans”.



ilfriuli@ilfriuli.it

■ TRASMISSION SPECIÂL

Zornade dai dirits su Onde furlane

Ai 27 di Fevrâr dal 1511 Al sclopâ il plui grant riviel populâr dal Friûl: un riviel che, massime te campagne, al cjapâ un caratar di rivendicazion dai “dirits anticis” des comunitâts rurâls furlanis.

Chest principi al à puartât ae siele dai 27 di Fevrâr tant che date par celebrâ la Zornade furlane dai dirits.



Za di agns Radio Onde Furlane e ufris in cheste zornade une programazion speciâl che si propon di stiçâ la riflession sui dirits dai furlans e su lis bataiis in vore par difindiju. Il dut al sarâ proponût su lis frecuen-cis di Radio Onde Furlane - i 90 Mhz in buine part dal Friûl, i 90.200 e i 106.500 Mhz in Cjargne e i 96.600 Mhz a Colonia Caroya, in Argentine - e su Internet sul sît www.ondefurlane.eu.

SCOLTADIS DI DRII'S

Ingrumâ bêçs

Cui ch'al passe le vite a ingrumâ bêçs nol varâ mai el timp par spindju.



3 di Avrîl, al vie la organizazion pe fieste de Patrie dal Friûl

Inviade la machine organizative pe fieste de “Patrie dal Friûl”. Lis ceremoniis uficiâls a si daveuzaran te Diestre Tiliment, tai comuns di Fane, Midùn e Cjavàs. Tai dîs passâts, a palaç Belgrât, il prin incuintri jenfri i sogjets interessâts (comuns di Fane, Midùn e Cjavàs, Provincie di Pordenon, Arlef, Istitût Ladin Furlan Pre Checo Placerean, Uffici scolastic regionâl, il mensîl “La Patrie dal Friûl”, la Societât Filologicje Furlane, lis associazions “La Grame” e “Antica Quercia”) par definî lis iniziativis par celebrâ la istituzion dal Stât Patriarcjâl furlan (ai 3 di Avrîl dal 1077). “Ançe chest an la Provincie di Udin - al à evidenziât in jentrade il Presidente Pietro Fontanini - e coordinarâ une schirie di ativitâts par memoreâ cheste fieste che e



rapresente un moment fundamentâl dulà rinovâ il leam e la rappresentativitât dal popul furlan tai siei principis di unitât e autonomie”. Lis celebracions rituâls si daveuzaran dome-nie ai 6 di Avrîl cu la messe Sante par furlan e daûr l’incuintri cun lis autoritâts pe leture tradizionâl de Bole che l’imperadôr Indri IV emanâ tal 1077, event che al fissâ in maniere uficiâl la nassite de Patrie dal Friûl. Daspò si tignarâ la consegne dal premi aes scuelis che a àn partecipât ae tierce edizion dal concurs “Emozions furlanis in viaç pal teritori”, par cure dal Uffici Scolastic regionâl. La Provincie di Udin e inmanearâ propit ai 3 di Avrîl la presentazion dal libri “Storie dal popul furlan” di Pieri Piçul, un libri che al conte la storie dal Friûl cuntune impostazion na-

Euronews informa

native pensade pai arlêfs des scuelis mediis. Tal stes moment, il mensîl “La Patrie dal Friûl” e proclamarâ i vincidôrs dal concurs fotografic “La tô patrie intun click”. In plui des ceremoniis di simpri tantis altris ativitâts si daveuzaran sul teritori in grazie des iniziativis inmaneadis dai Comuns, associazions, Pro Loco. Dutis lis iniziativis programadis e vignaran metudis dentri tal materiâl storic-promozionâl che l’Ent al sta preparant in viste de fieste. Il tiermin ultin par mandâ segnalazionis al è stât metût ai 2 di Març. Par contats: LinguaFriulana@provincia.udine.it / 0432279730.

“Il materiâl informatif che la Provincie di Udin e realzarâ par memoreâ l’event e la sô atual impuartance - al specifiche Fontanini - al vignarâ mandât a dutis lis scuelis mediis des provinciis di Udin, Gurize e Pordenon cul fin di invidâ mestrîs e arlêfs a resonâ sul significât di chê date storiche, il 3 di Avrîl dal 1077 che al marcâ il principi di une esperience uniche che o dovî conservâ e sostignî la memorie propit jenfri i zovins”.